**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische

Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

Heft: 2

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

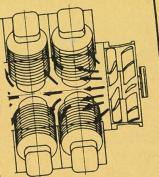


sowie ein ausserordentlich günstiger Preis zeichnen den neuen Traktor

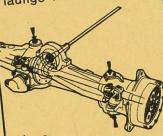
SAME CENTAURO aus. 4-Zylinder-V-Motor, 55 PS, Luftkühlung, zwangsläu-fige Motorölkühlung. Ge-triebe mit 8 Vor- u. 4 Rückwärtsgängen. Neue, unveränderliche Übertragungswelle ohne Kreuzgelenke. Grössere Bodenfreiheit. Neue Lenkung mit Schrägrollenlagern an den Achsschenkeln: Leichteres Lenken. - Elegante, mo-derne Karosserie.

Weitere Modelle: 30 PS SAME ITALIA 42 PS SAME ATLANTA 67 PS SAME LEONE SAME ARIETE 480 85 PS Alle Modelle mit Hinter-radantrieb (UN) oder All-radantrieb (DT).

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.



Luftkühlung, zwangsläufige Motorölkühlung



Vorderradantriebswelle

# Auskunft und individuelle Beratung erteilen:

Landmaschinenkommission der Landwirtschaftl. Genossenschaftsverbände der Schweiz

Bezugsquellennachweis: Schweiz. Bauernverband **Brugg** 

VLG Bern

031/22 71 11 Bern

VOLG

052/84 11 11 Winterthur

GVS Schaffhausen

053 / 4 25 21

Nordwestverband

065 / 2 62 62 Solothurn

WEGA/VLGZ

062 / 81 16 55 Reiden LU

**FSA Fribourg** 

037 / 2 48 51 Fribourg





Jetzt nur noch 1 Universal-Oelsorte: Germol Delta, für Diesel-, Benzin-Petrol-Traktoren; Motor, Getriebe, Hydraulik; Sommer und Winter. Ein neues, vollkommenes Mehrzweck-HD-Oel mit wirklich hervorragenden Eigenschaften. Größere Oeligkeit, dadurch bessere Schmierung. Hält durch größere Reinigungskraft jeden Motor sauber. Mit patentiertem Antiverschleiß-Zusatz. Germol Delta gewährleistet besten Motorschutz.

# vereinfacht Traktor Betrieb

H.R. Koller+Cie Winterthur Tel. 052 22 33 81

Vertragslieferant des Schweiz, Traktorverbandes, für Zürich, Zug, Thurgau, St. Gallen, Schwyz, Schaffhausen